

# AREXCPO en Vendée

## Le mot du président

Comme vous le savez, l'Assemblée générale d'Arexcpo a eu lieu le 26 janvier, à Odyssea avec le confort de cet équipement. La formule de regrouper, le même jour et au même lieu, les AG des sections qui forment Arexcpo a satisfait pour beaucoup. Reste bien entendu à l'améliorer. Vous trouverez ci-contre la composition du nouveau CA. Trois nouveaux membres sont entrés dans l'équipe dont 2 jeunes, élus dans le bureau. J'en profite pour remercier les sortants.

Au cours de sa réunion de février, le Conseil d'administration s'est engagé pour un « gros » dossier sur trois ans : la valorisation du patrimoine chansonnier maritime trouvé en Vendée par Arexcpo.

Si avant 1985, la collecte de chansons par Sou-nurs et Tap Dou Païe se faisait sans recherche de thème, la venue du groupe Cabestan, à la Ferme du Vasais, en juillet 1985, fit prendre conscience aux responsables que nous devons accentuer la recherche de chansons à connotation maritime. Un emploi aidé fut créé par Tap Dou Païe à cet effet complétant l'œuvre des bénévoles.

En 1988, un premier album Vendée - Chants et musiques traditionnels des milieux maritimes, sera suivi de 3 albums constituant une collection sans précédent en Vendée, mais également en France, plaçant Sou-nurs et Tap Dou Païe comme exemple par la revue *Le chasse-marée*. La présence aux grands festivals de chants de marin : Paimpol, en 1989, Douarnenez, Brest, fête du Golfe du Morbihan..., suivront.

Les enquêtes permettront de rassembler 614 pièces, représentant un patrimoine historique, poétique et anthropologique exceptionnel courant du XVII<sup>e</sup> au milieu du XX<sup>e</sup> siècle.

Arexcpo, en engageant 1 000 € sur trois ans pour le traitement des quelques 600 pièces, s'engage dans l'édition d'un important ouvrage en 2015. C'est l'aboutissement d'un chantier commencé en 1985, il y aura trente ans !

Philippe Côme, président

Le Conseil d'Administration 2013 :

- Philippe Côme, Président
- Jean-Pierre Bertrand, Michel Habert, Christophe Pouvreau Vice-Présidents,
- Jean-Pierre Lagache, Secrétaire général,
- Mathieu Druard, Secrétaire-adjoint
- Claude Pintaud, Trésorier général,
- M<sup>me</sup>-Gabrielle Renaudineau, Trésorière adjointe.

Membres du Conseil d'Administration :

- Bernard Artus,
- Maurice Artus,
- Mélissa Artus
- Jean-Luc Clergeaud,
- Jacky Colleaux,
- Jean-Claude Druard,
- Pierre-Marie Dugué,
- Serge Patron
- Roger Rambaud,
- Gérard Thibaud.

## Pour EthnoDoc, des sources inédites de Colombie, avec Paola Luna

Suivant les conseils du P<sup>r</sup> François Picard, Professeur à l'université Paris-Sorbonne, ethnomusicologie analytique, co-directeur de l'équipe Patrimoines et Langages Musicaux, Paola Luna, ethnomusicologue doctorante vient d'effectuer son second séjour avec l'équipe d'EthnoDoc profitant, au passage, du réseau musique traditionnelle d'Arexcpo qu'elle a apprécié ! Si la première visite en 2010 était orientée « méthodologie de collectage », cette récente venue avait pour objectif d'apprendre les gestes pour introduire et documenter les archives inédites qu'elle vient de produire. Ses travaux portent sur le rituel des adorations de l'Enfant-Dieu et la *Cantadora*, sa recherche sur l'*arrullo*, Patrimoine Culturel Immatériel côte Pacifique colombienne. Son terrain de collectage est Guapi et Cali, régions de Côte Pacifique colombienne. Ses sources seront donc consultables sur le site RADdO.

Cette semaine en Vendée a aussi permis, à la Maison des cultures du monde, à Vitré (35), de provoquer la rencontre avec Séverine Cachat, directrice du Centre Français du Patrimoine Culturel Immatériel (PCI). En effet, Paola Luna a travaillé auprès de ce service et y a découvert des moyens de gestion du PCI, moyens qui intéressent EthnoDoc on s'en doute ! La rencontre du 15 mars à Vitré devrait aboutir à une collaboration entre cet établissement et EthnoDoc. Reste, dans une conjoncture serrée, à fixer les sujets d'échange et les étapes, mais d'ores et déjà, Séverine Cachat s'est engagée à ce qu'un lien serait créé, de son site, vers celui de RADdO. De nouvelles rencontres sont prévues, mais cette fois-ci au Perrier.

Jean-Pierre Bertrand, président d'EthnoDoc



Paola Luna reçue par M<sup>me</sup> Rosiane Godefroy, maire du Perrier, le 13 mars. Cliché Serge Patron.

## Sébastien Bertrand, C<sup>ie</sup> Capha : Mizou le petit chat noir

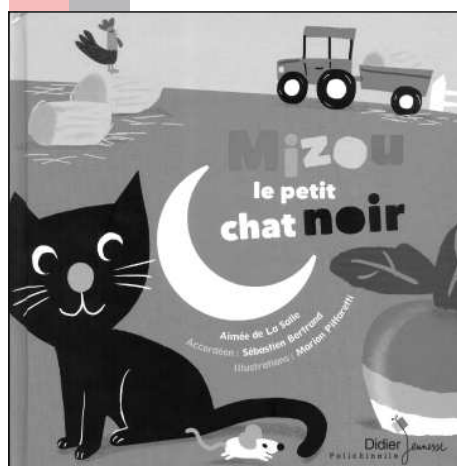
Pour revenir sur le dernier bulletin de l'Arexcpo, l'Académie Charles Cros a donc décerné son coup de cœur 2012 à l'album *Mizou le petit chat noir* honorant de ce fait l'auteur Aimée de la Salle pour ses textes, Marion Piffaretti pour ses illustrations et surtout pour ce qui concerne un des membres de l'Arexcpo Sébastien Bertrand pour ses compositions et sa participation à cet opus.

### Qu'est-ce donc que l'Académie Charles Cros ?

C'est comme les Molières au théâtre, les victoires à la musique, les césars au cinéma : ceux qui ne l'ont pas eu le snobent en disant « qu'on n'a pas besoin de ça pour faire de la musique mais qui, intérieurement, aimeraient bien l'avoir quand même car c'est quand même une reconnaissance ». Redevenons sérieux !!!

L'Académie Charles-Cros est une association française créée en 1947 par un groupe de critiques et de spécialistes du disque, parmi lesquels Armand Panigel, José Bruyr, Antoine Goléa, Franck Ténor, Pierre Brive... Les buts de l'Académie sont de constituer un collectif de compétences chargé d'être un intermédiaire entre les pouvoirs publics qui définissent la politique culturelle et l'ensemble des professionnels de la musique et du disque.

Depuis 1948, l'Académie décerne chaque année des grands prix du disque et des coups de cœurs qui récompensent des œuvres musicales enregistrées originales de qualité dans le domaine de la chanson, de la musique populaire ou savante. Plusieurs grands prix du disque de l'Académie Charles-Cros récompensent des œuvres dans des catégories comme : « chanson », « musique classique », « jazz »...



Couverture du CD

**Paris Mômes** : Mizou, le petit chat tout noir, vit à la ferme avec ses frères, et les événements du quotidien — un bol de lait, une souris qui trotte, un oiseau dans le ciel ou un énorme rutabaga — sont autant d'occasions de s'amuser ! Et l'auteure, Aimée de la Salle, s'en donne elle aussi à cœur joie, racontant, chantant, bruitant avec humour chacun des épisodes de cette histoire ! D'autant qu'elle est

magnifiquement accompagnée par l'accordéon diatonique de Sébastien Bertrand qui crée un paysage tout en nuances. Un bon bol d'airs !

### L'Éditeur : Didier Jeunesse

La première collection jeunesse voit le jour au sein des éditions Didier en 1988 sous l'impulsion d'une équipe de pédagogues (chercheurs au Crédif) s'intéressant à l'apprentissage du français auprès des étrangers. Il s'agit des Petits Lascars, six recueils de comptines et d'histoires accompagnées de cassettes audio qui séduisent aussitôt les professionnels de la petite enfance et le grand public par la qualité de la sélection et le naturel de l'interprétation. Leur succès ne s'est pas démenti depuis lors. Un rapport musical et poétique au texte. Cette maison d'édition privilégie les livres d'auteurs-illustrateurs. De leur démarche naît nécessairement un rapport original entre le texte et l'image. L'intérêt de Didier Jeunesse pour la tradition orale pousse les conseillers artistiques également à rechercher un rythme, une musique des mots ainsi qu'une certaine « épaisseur » du propos, qui peut perdurer de génération en génération.

### Aimée de la Salle

Aimée de La Salle est auteur-compositeur-interprète. Elle se définit comme une « chanteuse d'histoires » et associe la préciosité des mots de sa langue maternelle, le français, à la simplicité de sa musique.

Son inspiration et son style sont influencés par l'Inde et l'Afrique, en passant par le Maloya réunionnais, le blues, le jazz, la musique baroque et plus singulièrement la chanson française.

En sillonnant les routes, Aimée de La Salle a rencontré et travaillé avec des personnes reconnues pour leurs talents artistiques comme Danyel Waro, Bernard Lubat, Henri Gougaud, Claude Duneton, Jacques Taroni, Hassan Mas-soudy, Caroline Carlson, Philippe Meyer et plus récemment Sébastien Bertrand.

### Sébastien Bertrand

Je vous conseille de visiter le site de Cahpa – C<sup>ie</sup> Sébastien Bertrand où vous trouverez toutes les informations le concernant et vous inscrire à sa newsletter qui vous renseignera sur toutes ses activités : [www.cahpa.fr](http://www.cahpa.fr)

### Pour rappel : L'histoire de Mizou le petit chat noir

Mizou, « chaton noir facétieux, s'amuse à poursuivre la souris qui fait tss tss tss tss... Chemin faisant, il se barbouille de farine, charbon et boue avec ses deux frères, puis aide le grand-père à déterrer son rutabaga. Mais excusez-le, la souris le nargue, tss tss tss tss... » Toutes ces aventures finissent au coin du feu, le ventre repu de lait et de crème. Dans toutes les bonnes librairies !

Pierre Bonneau

## Le nouveau site en ligne de RADdO, réseau des archives et documentation de l'oralité

La nouvelle version du site de consultation des archives des territoires du réseau RADdO est en ligne depuis début mars 2013. Elle présente un design plus agréable et une ergonomie de recherche plus intuitive. L'accès aux archives se décompose en deux approches :

- l'une pour la consultation par le grand public qui peut consulter en ligne les notices relatives à ces archives, mais ne bénéficie pas de l'accès à l'ensemble des illustrations,
- et l'autre pour un accès réservé aux territoires adhérents (collectivité ou une association) qui disposent de l'accès à l'ensemble des notices et des illustrations et sont invités à en permettre l'accès au public dans les centres de consultation.

Actuellement près de 190 000 fiches sont consultables, provenant de diverses régions de France, mais aussi d'autres pays (photos, témoignages, chansons, vidéos, locutions de parlers populaires, objets). Cette abondante documentation est le fruit des enquêtes menées depuis des décennies par de nombreux collecteurs, dont ceux d'Arexcpo, bénévoles ou mandatés par des associations ou des collectivités publiques, qui ont veillé à ce que la mémoire collective et notamment celle du patrimoine culturel immatériel puisse se transmettre : ces précieuses pièces constituent une part de l'identité culturelle des territoires. La diversité des supports (iconographie, vidéo-graphie, sons) permet de restituer ces archives dans leur éco-système culturel.

Afin de faire évoluer RADdO, et en vertu de la mission confiée par les collectivités au service de la mémoire collective, EthnoDoc continue de recueillir les remarques et propositions d'amélioration des utilisateurs. Ainsi ce sont les archivistes du Conseil général de Haute-Savoie qui nous suggèrent des adaptations, en prévision de l'inauguration de la partie savoyarde de RADdO à l'occasion des Rencontres Patrimoine des 5 et 6 avril 2013 à Viuz-en-Sallaz. C'est aussi Paola Luna, ethnomusicologue, doctorante à la Sorbonne, qui pousse RADdO vers de nouveaux territoires en y déposant ses collectages de Colombie, son pays d'origine...

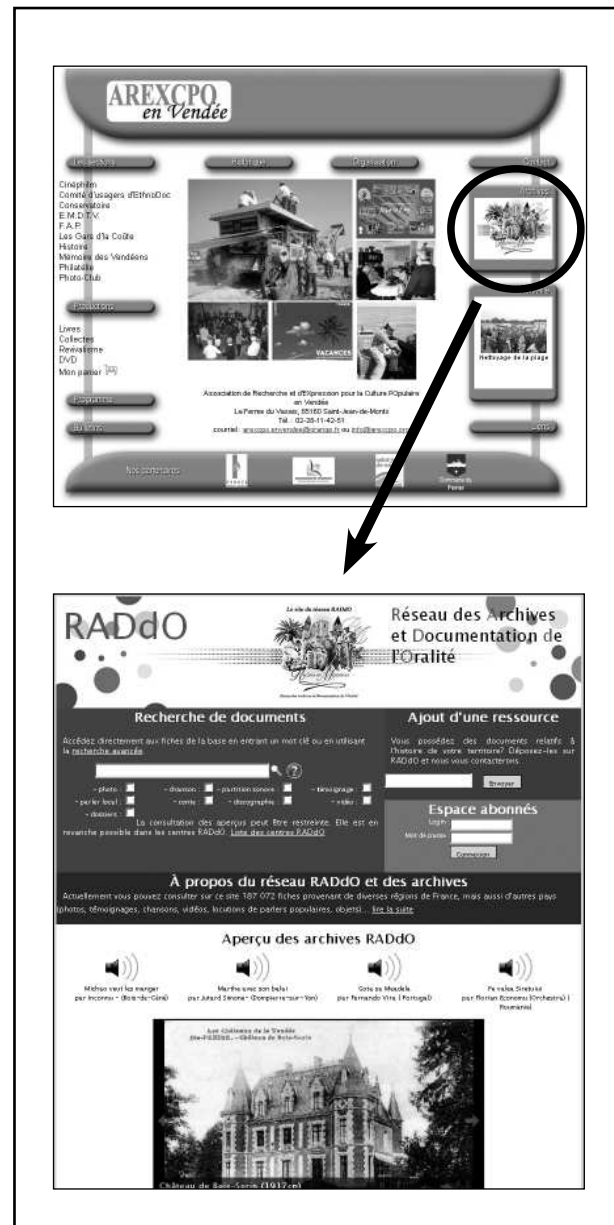
Le réseau RADdO est issu de l'expérience d'inventaire de l'Écomusée du Marais Breton vendéen (Musée contrôlé DMF) et de la numérisation de documents menée par l'Arexcpo, qui a organisé sa base de données numériques à partir de 1995 grâce au concours d'informaticiens bénévoles. En 2000, le laboratoire LACITO/CNRS organise un comité scientifique pour développer l'outil. Une rencontre avec la BnF aboutit en 2004 à la création du réseau RADdO actuel. Depuis, le traitement archivistique est adapté aux nouvelles problématiques culturelles, par une communauté de chercheurs, œuvrant dans diverses disciplines. Sous l'égide du LINA (Université de Nantes) la base de données est adaptée, dévelop-

pée et suivie par les salariés d'EthnoDoc, gestionnaires du serveur central.

La base de données du réseau RADdO est enrichie en permanence, à raison de plus de 1 000 références par mois, à la faveur des dépôts, collectages, projets d'éditions d'ouvrages ou de réalisations numériques (QR Codes, musées virtuels, galeries numériques...). Elle constitue aussi une solution pour les territoires à la recherche d'une application simple de gestion de leurs archives récentes (photothèque, vidéothèque...).

Lors de son Conseil d'administration du 8 janvier, Arexcpo a décidé d'ajouter un lien vers RADdO permettant ainsi aux consultants du site de découvrir les collections présentées. Rendez-vous à l'adresse : <http://arexcpo-en-vendee.free.fr>

*Philippe Boisseleau, directeur d'EthnoDoc*





## Des dates incontournables à tous les amateurs de choses sérieuses !!!

- 6 et 7 avril, stand Arexcpo au Salon du livre à Saint-Gervais
- Jeudi 18 avril à 15 h 00 au Vasais, débat avec Louis Gouraud : le S.T.O. en Vendée.
- Jeudi 16 mai, 20 h 30, *Le canton du Pays de Monts de 1920 à 1960, le tome II*. Rencontre, discussion, signature avec les auteurs de cette monographie, au Vasais,
- Samedi 18 mai, à partir de 20 h, Tremplin Musique Océane à la Ferme du Vasais,
- 1<sup>er</sup> juin, 20 h 30, concert de chants maritimes avec Toulaine, au Vasais,
- vendredi 14 juin, Bal de l'Estran au Vasais, organisé par le Conservatoire et Annabel
- Jeudi 20 juin, 20 h 30, conférence : Le Syndicat des Marais : projection du film vidéo de ses 250 ans d'existence, au Vasais,
- Samedi 22 juin, à partir de 19 h, les feux de la Saint Jean et Musique Océane, place de l'Église
- Le 29 juin, à 20 h 30, Veillée avec Tap dou Paë, au Vasais.

**AREXCPO**  
en Vendée

La Ferme du Vasais  
B.P. 433  
85164 S'-Jean-De-Monts Cedex

Téléphone :  
02 28 11 42 51  
09 75 31 79 06

Adresse de messagerie :  
arexcpo.envendee@orange.fr

Suivre au jour le jour ce qui se passe à Arexcpo, c'est possible en allant sur [www.arexcpo.org](http://www.arexcpo.org), puis [programme](#), puis sur [occupation de la ferme du Vasais](#).

**Bulletin d'information conçu par Arexcpo, réalisé par EthnoDoc et adressé gratuitement à leurs adhérents.**

### Portrait du bénévole **Mathieu Druard**

**Dès les premiers pas, c'est Tap Dou Paë**



Mathieu Druard est né à Challans, le 2 juin 1988 de parents natifs du nord est – Les premières attaches familiales sont nées durant l'évacuation des Ardenais vers la Vendée en 1940 –. Ce sont des vacances chez l'oncle resté dans la Plaine vendéenne qui ont amené la famille Druard à s'installer à Challans en 1982.

Très attirés par la musique traditionnelle, les jeunes parents au cours d'un voyage de Tap Dou Paë en Grèce qu'ils accompagnent se sont inscrits pour porter coiffes et chapeaux et danser la maraîchine en 1985.

Déjà dans le rythme avant sa venue au monde, dès qu'il a pu marcher, Mathieu a suivi les pas de danses de ses parents et sa grande sœur, Gaëlle. Maintenant il est toujours membre d'EMDT où il danse. Il en est même le secrétaire. Il participe également aux Bé Vriott's qu'il encadre.

Il fait également partie de la section CinéPhilm. Car, du côté professionnel, il a tenté le cinéma mais il a abandonné le métier car la vie parisienne ne lui convenait pas. Cette expérience fut suivie de 3 mois à l'Armée, mais là encore, la fonction ne répondait pas aux attentes. Maintenant, c'est un retour au pays vendéen avec une formation à l'AFPA pour le métier d'électricien.

Bien entendu, le cinéma reste en lui, mais en tant que loisir. L'informatique, et le numérique sont les autres passions pour lesquelles il se perfectionne. Une première réalisation numérique avec le montage de la projection du fonds de scène pour les 40 ans d'EMDT en 2010 et, dernièrement, le montage d'un DVD à partir des vidéos tournées lors de cette manifestation associent ces deux intérêts technico-artistiques. Pour Arexcpo il fut le jeune candidat à son élection au sein du Conseil d'Administration : engagement réussi puisqu'il entre au bureau comme secrétaire-adjoint.

*Serge Patron*

### ... et le coup de cœur d'Arexcpo par Jean-Claude Druard **Il était une fois des marins**

de Jean-Paul Léger et Maurice Gindreau, édition La Découvrance, 2012.

Maurice Gindreau a été pêcheur à l'île d'Yeu de 1971 à 1981. Ce fils de paysan voulut mieux connaître la vie de ces gens qui partaient au large, des jours, voire des semaines et, régulièrement, il embarqua sur des navires qui pratiquaient différents types de pêche. Tout en participant à la vie à bord, il prenait des notes.

Jean-Paul Léger, issu d'une famille de pêcheurs de l'île d'Yeu, s'est intéressé très tôt à ces marins qui pour la plupart avaient commencé dès l'âge de 13 ans sur des voiliers et il prit soin de retranscrire tous ses entretiens.

De leur rencontre, alors que Maurice Gindreau était pêcheur à l'Aiguillon-sur-Mer, est né ce livre, témoignage de toutes ces tranches de vie.

« Pour ne pas oublier! », aimait à dire « Tonton » Maurice qui vient de nous quitter en ce début 2013.

